

## TOPIC

1. US Filed Complaints Regarding IPR Protection against China to WTO  
米、中国を知財保護問題でWTOに提訴
2. Subsidiary of Hitachi Files Patent Infringement Lawsuit Relating PDP against Korean LG Electronics, Inc.  
日立、韓国LG社をPDP関連の特許侵害で提訴
3. Canon's Litigation with Nano-Proprietary Involving SED Concluded  
キャノン、SEDに関する米ナノ・プロプライエタリー社との公判終了



### US Filed Complaints Regarding IPR Protection against China to WTO 米、中国を知財保護問題でWTOに提訴

On April 10, the US government filed complaints over Chinese IPR protection against China as "inadequate" at the World Trade Organization (WTO), in effort to end China's rampant piracy. On the same day, the Ministry of Commerce of China promptly expressed "great regret and strong dissatisfaction at the US complaints," and raised an objection "it is clear that the Chinese government has made consistent efforts and great achievements in strengthening IPR protection."

On April 24, Chinese Vice Premier Wu Yi criticized the US complaints to the WTO that "the US was totally ignoring Chinese progress in IPR protection and the U.S. move violated an agreement by leaders of the countries to settle such disputes through dialogue," in her speech at a government forum on intellectual property protection in Beijing. Vice Premier Wu also said "we will fight to the last minute."

However, in the reality, a great amount of pirated CDs and DVDs are available in Beijing, the Chinese capital.

The Chinese government does not want unnecessary conflict with the US because the US is a great market for Chinese products, and the two countries are economically in a close relationship. Therefore, the Chinese government has a flexible attitude for negotiation on this matter with the US government.

Although Vice Premier Wu criticized the US government in this way, she, as a responsible official of IPR protection, emphasized "IPR protection enhances competitiveness of the enterprise and the nation." She also promised enforcement of IPR protection, such as taking more severe action against IPR infringement and promoting IPR education.

Moreover, the Chinese government set "China's National IPR Week 2007" from April 20 to 26 around the World Intellectual Property Day on April 26. The Chinese government carried out various activities in the maximum scale that had never been held in China, for example, public information activities and disposal of seized pirated DVDs in a public place, in various parts of China such as Beijing, Shanghai, and Guangzhou.

The Chinese government will have the next China-US strategic economic dialogue session in May. Therefore, the Chinese government is taking an action in consideration of international public opinions.

---

米政府は4月10日、違法な海賊版が横行するなど、知的財産の保護が不十分であるとして中国を世界貿易機関(WTO)に提訴した。

これに対して中国商務省は同日、直ちに「強い遺憾と不満」を表明するとともに、「中国政府の知的財産保護に対する姿勢は一貫しており、かつ、実効を上げているのも明らかである」と反発した。

また、中国の呉儀副首相は4月24日、北京で開かれた知的財産保護に関するフォーラムで演説し、米国のWTO提訴に関して、「中国の知的財産保護の努力を完全に無視するとともに、問題を話し合いで解決するという両国指導者の合意に反する」と批判した上で、「WTOの場で最後まで戦う」と強調した。

ただ、中国では首都北京市内でも、依然として大量の海賊版CDやDVDが流通しているのが現実。

中国政府も、中国製品の大市场であり、経済的な関わりが緊密な米国との必要以上の軋轢は望んでおらず、米国政府との協議に柔軟に応じる姿勢も見せている。

呉儀副首相も米国を批判する一方で、知的財産保護の責任者として、「知的財産保護は企業と国家の競争力を高めるものである」と強調し、権利侵害のより厳しい摘発や知財権教育の推進など、知的財産保護の推進を約束している。

そして、中国政府は4月26日の世界知的財産権デーに合わせて、4月20日から26日までを「2007年中国知的財産権保護宣伝週間」と位置付け、北京、上海、広州など中国各地で、これまでにない規模での市民に対する宣伝や、摘発したDVDの公開廃棄などさまざまな活動などを行った。

中国政府は、米国との戦略経済対話(5月)を前に、国外の世論を強く意識した活動を展開している。

Subsidiary of Hitachi Files Patent Infringement Lawsuit Relating PDP  
against Korean LG Electronics, Inc.  
日立、韓国LG社をPDP関連の特許侵害で提訴

On April 23, Hitachi Plasma Patent Licensing Co. Ltd ("HPPL"), one of the subsidiaries of Hitachi, Ltd., that owns and operates Plasma Display Panel (PDP) patents filed a patent infringement lawsuit against LG Electronics, Inc. and its subsidiary LG Electronics U.S.A. Inc. in the U.S. District Court. The complaint alleges that the LG Electronics U.S.A. and the subsidiary infringe seven patents owned by HPPL. Through the lawsuit, HPPL seeks not only compensation for money damages, but also a permanent injunction prohibiting future sales of their PDP products. HPPL is not disclosing the specific claimed amount of compensation. According to HPPL, HPPL has been discussing PDP patent licensing with LG Electronics. However, because the licensing discussions have reached an impasse, HPPL filed the lawsuit to solve the dispute.

The LG Electronics spokesman makes no comment on this lawsuit.

---

日立の子会社であり、プラズマディスプレイパネル(PDP)関連特許を所有・運用している日立プラズマライセンスング(HPPL)は、4月23日、米連邦地方裁判所に、LGエレクトロニクス社及びその米国子会社であるLGエレクトロニクスUSA社を、HPPLが所有する特許7件を侵害しているとして提訴した。HPPLは、損害賠償とともに、将来の製品の販売差止めを求めている。賠償請求額は明らかにしていない。

日立によると、LG社とPDP関連特許の供与について交渉を重ねてきたが、双方の立場の隔たりが大きく、やむなく提訴に踏み切ったという。

これに対しLG社のスポークスマンは、提訴に対してノーコメントとしている。

Canon's Litigation with Nano-Proprietary Involving SED Concluded  
キヤノン、SEDに関する米ナノ・プロプライアタリー社との公判終了

On May 4, Canon Inc. announced that the trial of the case relating to next-generation flat-panel television (SED (Surface Conduction Electron Emitter Display)) technology under development concluded in the Texas District Court in the U.S.

Canon originally established a joint venture with Toshiba and was working toward launching a SED factory for mass production of the SED televisions. However, Nano-Proprietary claimed the patent license agreement between Canon and Nano-Proprietary does not cover the joint venture because the joint company is not a subsidiary of Canon, and filed a suit against Canon.

In the trial, Nano-Proprietary claimed that Canon was hiding the joint venture planning of the SED television with Toshiba at their patent license agreement and it was a fraud.

In its verdict, Nano-Proprietary was allowed to have the right to keep the \$5.5 million as patent royalty and to terminate the original license agreement with Canon. However, Nano-Proprietary's fraud claims against Canon were dismissed, and the jury decided that Nano-Proprietary had sustained no damage.

Nano-Proprietary made a comment on the verdict "While we are disappointed by the jury's verdict, we need to keep in mind that we already had the most important victory in the case when the Court validated our termination of Canon's license as a result of their material breach of the contract".

On the other hand, Canon intends to appeal the Court's previous determination that Canon had breached the patent license agreement between the companies, terminating that agreement. During the trial, Canon purchased all of Toshiba's outstanding share of the SED joint venture, in order to satisfy Nano-Proprietary's complaints by making the SED joint venture a wholly owned subsidiary of Canon. Canon is still planning a release of SED displays within this year.

---



# HARAKENZO

## WORLD PATENT & TRADEMARK PATENT LAW FIRM

JAPAN

キャノンは5月4日、開発中の新型薄型テレビ「SED(表面電界ディスプレイ)」技術をめぐり米テキサス州地裁での公判審理が終了したと発表した。

キャノンは、当初、東芝と合弁会社を設立し、SEDテレビの量産工場を立ち上げる計画を進めていた。これに対し、ナノ社が、東芝との合弁会社はキャノンの子会社とは認められず、キャノンとの間で特許使用契約を結んでいた技術を使用することはできないとして提訴していた。

また、公判の中でナノ社は、キャノンが、特許使用契約締結時に、東芝とのSEDテレビ共同開発計画を隠していたと主張し、それが詐欺行為に当たると主張していた。

評決では、特許使用料としてナノ社への550万ドルの支払と、当初キャノンと締結していた特許使用契約の破棄を認めた。他方、ナノ社は最終的に詐欺についての主張を取り下げるとともに、陪審はナノ社に損害はなかったとした。

この評決に対してナノ社は、「損害が認められなかったなど失望する点もあるが、キャノンの契約違反を特許使用契約破棄の原因として認めている点はわれわれの勝利」としている。

他方キャノンは、「キャノンが特許使用契約に違反し、そのために契約自体が破棄されるとの判断は、承服しかねる」として、控訴する予定。

キャノンは、公判期間中に、東芝と合弁して設立したSED株式会社に関して、東芝保有の全株を買取り完全子会社化していた。また、年内のSED製造開始という目標は変えないとしている。



# HARAKENZO

## WORLD PATENT & TRADEMARK PATENT LAW FIRM

JAPAN

Please Contact us if You have any Comments or Require any Information.

Please acknowledge that the purpose of our column is to provide general information on the field of intellectual property, and that the description here does not represent our legal opinion on a specific theme.

## HARAKENZO World Patent & Trademark Osaka Head Office

ADDRESS: DAIWA MINAMIMORIMACHI BLDG.  
2-6, 2-CHOME-KITA, TENJINBASHI,  
KITA-KU, OSAKA 530-0041, JAPAN

CABLE: KENZOPAT OSAKA

E-MAIL: [kenzopat@mars.dti.ne.jp](mailto:kenzopat@mars.dti.ne.jp)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Key Number)  
+81-6-6351-4397 / +81-6-6351-4374  
+81-6-6351-4630 / +81-6-6351-4670

FACSIMILE: (GII, GIII)  
+81-6-6351-5664 (Key Number)  
+81-6-6351-2682 / +81-6-6351-5611  
(GIV)  
+81-6-6355-0986



## HARAKENZO World Patent & Trademark Tokyo Office

ADDRESS: WORLD TRADE CENTER BLDG. 12F  
2-4-1, HAMAMATSU-CHO, MINATO-KU,  
TOKYO 105-6112, JAPAN

E-MAIL: [hara-tyk@muse.dti.ne.jp](mailto:hara-tyk@muse.dti.ne.jp)

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-3-3433-5810 (Key Number)  
+81-3-3433-5811  
+81-3-3433-5812

FACSIMILE: +81-3-3433-5281

